

Università degli Studi  
"La Sapienza"

Consiglio di  
Amministrazione

Seduta del

Nell'anno **duemilaotto**, addì **24 giugno** alle ore **15.35** si è riunito, nell'Aula degli Organi Collegiali, il Consiglio di Amministrazione per l'esame e la discussione degli argomenti iscritti al seguente ordine del giorno:

.....**OMISSIS**.....

Sono presenti: il **rettore**, prof. Renato Guarini; il **prorettore**, prof. Luigi Frati; i consiglieri: prof. Fabrizio Vestroni, prof. Adriano Redler, prof. Aldo Laganà, prof. Maurizio Saponara (entra alle ore 16.10), prof. Antonio Mussino, prof.ssa Rosa Concetta Farinato, prof. Marco Biffoni, prof. Raffaele Gentile, prof. Antonio Sili Scavalli, sig. Beniamino Altezza, dott. Roberto Ligia, sig. Ivano Simeoni, dott. Christian Bonafede, sig.ra Aurora Donato, sig. Gianluca Senatore, dott. Martino Trapani (entra alle ore 16.05), dott. Gianluca Viscido; il **direttore amministrativo**, Carlo Musto D'Amore, che assume le funzioni di segretario.

**E' assente:** sig.ra Lorenza Falcone.

**Assistono per il collegio sindacale:** dott. Domenico Oriani, dott. Domenico Mastroianni.

Il **presidente**, constatata l'esistenza del numero legale, dichiara l'adunanza validamente costituita e apre la seduta.

.....**OMISSIS**.....

D. 107/08

Conv. 6/4

re

Università degli Studi

"La Sapienza"

Consiglio di  
Amministrazione

Seduta del

**PROPOSTA DI ADESIONE ALLA CONVENZIONE ISTITUTIVA DEL CENTRO INTERUNIVERSITARIO DI RICERCA "CORPUS AND LANGUAGE VARIATION IN ENGLISH RESEARCH" (CLAVIER)**

Il Presidente espone, per la discussione, la seguente relazione predisposta dal Settore per le Convenzioni dell'Ufficio Valorizzazione Ricerca Scientifica e Innovazione.

Il Consiglio del Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l'Analisi Regionale, nella seduta del 19.11.2007, ha accolto la proposta, avanzata dal Direttore, di adesione alla convenzione istitutiva del Centro Interuniversitario di Ricerca "Corpus and Language Variation in English Research" (CLAVIER).

Il testo istitutivo del Centro in parola è stato inoltrato dall'Università di Modena e Reggio Emilia, Ateneo proponente e futura sede amministrativa del Centro medesimo.

E' prevista, inoltre, la partecipazione al Centro delle Università degli Studi di: "Sapienza" Roma, Bergamo, Firenze e Siena.

Il Centro si propone di perseguire compiti di ricerca e collaborazione scientifica nel campo della linguistica inglese sincronica e diacronica, con particolare attenzione ai fenomeni della variazione e alla linguistica dei corpora.

A tal fine il Centro:

- a) Promuove e supporta la ricerca;
- b) Promuove e coordina iniziative per il trasferimento dei risultati delle ricerche;
- c) Collabora con Enti di ricerca e Università italiani o stranieri, nonché con Enti pubblici e privati che svolgono attività di ricerca nei campi di interesse del Centro.

Sono organi del Centro: il Consiglio Direttivo e il Direttore.

Si fa presente che l'impianto convenzionale del Centro in oggetto è conforme alle linee guida approvate dal Consiglio di Amministrazione nella seduta del 24.11.1998 in materia di partecipazione a centri interuniversitari.

La Commissione Mista Centri e Consorzi, nella seduta del 28.04.2008, ha espresso parere favorevole. Considerata, altresì, l'esigenza di tutelare l'autosufficienza finanziaria del Centro onde evitare gravami economici a carico del Centro stesso e delle altre Università partners, ha proposto che il testo della nuova convenzione, analogamente a quanto stabilito per i Centri di Ricerca, recepisca la seguente indicazione: *"Il Centro provvede autonomamente al proprio finanziamento per le esigenze di funzionamento ordinario e acquisisce risorse da soggetti pubblici e privati attraverso apposite convenzioni stipulate secondo la normativa vigente. In caso di disavanzo finanziario qualora fossero presenti perdite economiche, queste in nessun caso potrebbero gravare sul bilancio delle Università"*.

Il Senato Accademico, nella seduta del 17.06.2008, ha espresso parere favorevole.

**Allegati parte integrante:** allegato 1: Convenzione istitutiva del Centro;  
allegato 2: Piano di fattibilità

**Allegati in visione:** verbale del Consiglio del Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l'Analisi Regionale del 19.11.2007;  
estratto verbale Commissione Centri e Consorzi del 28.04.2008;  
estratto verbale Senato Accademico del 17.06.2008

UFFICIO VAL. R.S. e INNOVAZIONE

Settore Convenzioni

Il Responsabile

PERVENUTO IL

19 GIU. 2008

RIP. V - SETT. III

Coun. 6/4  
LW

Università degli Studi  
"La Sapienza"

..... O M I S S I S .....

**DELIBERAZIONE N. 107/08**

Consiglio di  
Amministrazione

**IL CONSIGLIO**

Seduta del

- **Udita la relazione del Presidente;**
- **Visto l'art. 91 del DPR 11 luglio 1980, n. 382;**
- **Vista la proposta di adesione alla convenzione istitutiva del Centro Interuniversitario di Ricerca "Corpus and Language Variation in English Research" (CLAVIER) avanzata dal Consiglio del Dipartimento di Studi Geoeconomici, Linguistici, Statistici, Storici per l'Analisi Regionale nella seduta del 19.11.2007;**
- **Rilevata la conformità dell'impianto convenzionale del Centro in argomento alle linee guida approvate dal Consiglio di Amministrazione nella seduta del 24.11.1998 in materia di partecipazione a centri interuniversitari;**
- **Considerato l'interesse scientifico degli obiettivi che il Centro Interuniversitario sopraccennato intende perseguire;**
- **Visto il parere favorevole espresso dalla Commissione Centri e Consorzi nella seduta del 28.04.2008;**
- **Visto il parere favorevole espresso dal Senato Accademico nella seduta del 17.06.2008;**
- **Presenti e votanti n. 18, maggioranza n. 10: a maggioranza con i n. 16 voti favorevoli espressi nelle forme di legge dal rettore, dal prorettore, dal direttore amministrativo e dai consiglieri: Altezza, Biffoni, Gentile, Laganà, Ligia, Saponara, Sili Scavalli, Simeoni, Vestroni, Bonafede, Senatore, Trapani, Viscido e con i n. 2 voti contrari dei consiglieri Farinato e Mussino**

**DELIBERA**

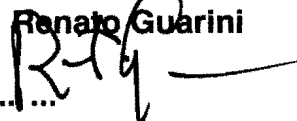
**di aderire alla convenzione istitutiva del Centro Interuniversitario di Ricerca "Corpus and Language Variation in English Research" (CLAVIER) nei termini formulati dalla Commissione Mista Centri e Consorzi.**

**Letto, approvato seduta stante per la sola parte dispositiva.**

**IL SEGRETARIO**  
Carlo Musto D'Amore



**IL PRESIDENTE**  
Renato Guarini



..... O M I S S I S .....

**Convenzione per l'istituzione del Centro Interuniversitario di Ricerca  
"Corpus and Language Variation in English Research" (CLAVIER)**

Tra

- l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, con sede in Modena, Via Università n. 4 C.F. 00427620364 rappresentata dal Magnifico Rettore, Prof. Gian Carlo Pellacani, debitamente autorizzato a firmare il presente atto con delibera del Senato Accademico in data ..... e del Consiglio di Amministrazione in data .....,
- l'Università degli Studi di Bergamo, con sede in Bergamo, Via Salvecchio 19 C.F. 80004350163 rappresentata dal Magnifico Rettore, Prof. Alberto Castoldi, debitamente autorizzato a firmare il presente atto con delibera del Senato Accademico in data 22 ottobre 2007 e del Consiglio di Amministrazione in data 23 ottobre 2007,
- l'Università degli Studi di Firenze, con sede in Firenze, Piazza S. Marco 4 C.F. 01279680480 rappresentata dal Magnifico Rettore, Prof. Augusto Marinelli, debitamente autorizzato a firmare il presente atto con delibera del .....,
- l'Università degli Studi di Siena, con sede in Siena, Via Banchi di Sotto 55 C.F. 80002070524 rappresentata dal Magnifico Rettore, Prof. Silvano Focardi, debitamente autorizzato a firmare il presente atto con delibera del .....,
- l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", con sede in Roma, Piazzale Aldo Moro 5 C.F. 80209930587 rappresentata dal Magnifico Rettore, Prof. Renato Guarini, debitamente autorizzato a firmare il presente atto con delibera del .....,

ai sensi e per gli effetti dell'Articolo 91 del D.P.R. 11/7/1980, n. 382, si stipula e si conviene quanto segue

**Art. 1 - Costituzione**

Tra le Università in epigrafe è costituito il Centro Interuniversitario di Ricerca "Corpus and Language Variation in English Research" (CLAVIER), nel seguito denominato Centro.

**Art. 2 - Sede e organizzazione del Centro**

Il Centro ha sede, ai fini organizzativi e amministrativi, presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (sede di Modena), Dipartimento di Studi Linguistici sulla Testualità e la Traduzione. La gestione amministrativa e contabile dei finanziamenti è affidata al suddetto Dipartimento in accordo con le norme del Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità

dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, emanato con D.R. n. 36 del 31/8/1992 e successive modificazioni e integrazioni.

Il Centro è organizzato in tante Unità Operative quante sono le sedi universitarie che aderiscono al Centro. Ciascuna Unità Operativa è costituita da un Responsabile e da eventuali collaboratori; il Responsabile è un docente o un ricercatore di ruolo designato dai membri afferenti all'Unità Operativa stessa. Gli aderenti al Centro sono definiti membri; coloro che desiderano essere membri del Centro possono presentare apposita istanza – vistata dal Responsabile dell'Unità o comunque preceduta da comunicazione al Responsabile dell'Unità – indirizzata al Direttore del Centro, che la sottopone al Consiglio Direttivo per la relativa deliberazione.

### **Art. 3 – Durata e recesso**

La durata del Centro è fissata in cinque anni dalla data di stipula, eventualmente rinnovabili di quinquennio in quinquennio con delibera del Consiglio Direttivo, previa delibera conforme da parte di ciascuna Università contraente. Su delibera del Consiglio Direttivo possono entrare a far parte del Centro, con necessità di formalizzazione di aggiunti atti convenzionali, anche altre Università italiane che abbiano per fine o comunque svolgano attività di ricerca di cui all'art. 4.

Ogni Università convenzionata ha la possibilità di recedere dal Centro inviando disdetta almeno sei mesi prima della fine di ciascun esercizio finanziario tramite lettera raccomandata A.R. indirizzata al Direttore del Centro.

### **Art. 4 - Finalità del Centro**

Il Centro è istituito con compiti di ricerca e collaborazione scientifica nel campo della linguistica inglese sincronica e diacronica, con particolare attenzione ai fenomeni della variazione e alla linguistica dei corpora, come meglio descritto nell'Allegato A. Il Centro:

- promuove e supporta la ricerca;
- promuove e coordina iniziative per il trasferimento dei risultati delle ricerche;
- collabora con Enti di ricerca e Università italiani o stranieri, nonché con Enti pubblici e privati che svolgono attività di ricerca nei campi di interesse del Centro.

### **Art. 5 - Organi del Centro**

Sono organi del Centro:

- a) il Consiglio Direttivo;
- b) il Direttore.

## **Art. 6 - Il Consiglio Direttivo**

Il Consiglio Direttivo è composto dai rappresentanti delle Università convenzionate in ragione di uno per ciascuna di esse, designato da ogni Ateneo secondo le norme in vigore nello stesso.

Il Consiglio Direttivo dura in carica cinque anni. Esso:

- a) elegge al proprio interno il Direttore;
- b) fissa le linee generali dell'attività del Centro;
- c) approva i bilanci preventivi e consuntivi;
- d) approva la relazione annuale sulle attività svolte, predisposta dal Direttore;
- e) adotta tutte le delibere di carattere scientifico e organizzativo del Centro;
- f) delibera con la maggioranza assoluta dei componenti su eventuali modifiche al testo convenzionale che saranno poi sottoposte all'approvazione degli Organi Accademici degli Atenei convenzionati;
- g) delibera sulle richieste di adesione da parte di nuove Università e su quelle di personale docente e ricercatore di ruolo o di collaboratori (titolari di borse, titolari di assegni di ricerca, collaboratori ed esperti linguistici, cultori della materia etc.) afferenti alle Università aderenti che desiderano diventare membri del Centro;
- h) delibera su ogni altro argomento sottoposto al suo esame dal Direttore.

Per la validità delle adunanze del Consiglio è necessaria la presenza di almeno la metà più uno dei suoi componenti, escludendo dal computo gli assenti giustificati tranne che per le votazioni aventi ad oggetto l'elezione del Direttore e l'approvazione del bilancio preventivo, delle variazioni in corso d'anno e del bilancio consuntivo, per le quali non è consentita alcuna giustificazione.

Le deliberazioni sono prese a maggioranza assoluta dei votanti, con prevalenza del voto del Direttore in caso di parità.

Il Consiglio si riunisce almeno una volta all'anno, e comunque ogni volta che il Direttore lo reputi necessario o su richiesta di almeno un terzo dei componenti il Consiglio stesso. La convocazione deve essere fatta con almeno quindici giorni di preavviso a tutti i componenti tramite comunicazione scritta o per via telematica.

## **Art. 7 - Il Direttore**

Il Direttore è eletto dal Consiglio Direttivo del Centro tra i suoi componenti; dura in carica cinque anni e non può svolgere consecutivamente più di due mandati. Il Direttore:

- a) rappresenta il Centro e ne è responsabile;
- b) convoca e presiede il Consiglio Direttivo;
- c) cura l'esecuzione delle relative delibere;

- d) sottopone per l'approvazione al Consiglio Direttivo il programma delle attività del Centro, la relazione scientifica e il rendiconto finanziario annuali;
- e) predispone l'invio della suddetta relazione scientifica annuale alle università partecipanti;
- f) sovrintende al funzionamento generale del Centro ed esercita tutte le relative attribuzioni.

Il Direttore nomina tra i componenti del Consiglio Direttivo un Vice Direttore che lo coadiuvi nell'espletamento delle sue funzioni e lo sostituisca in caso di sua assenza o impedimento temporanei.

#### **Art. 8 – Nuove adesioni al Centro**

Al Centro possono aderire tutti gli Atenei Italiani con Istituti o Dipartimenti che svolgono attività di ricerca nel campo della linguistica inglese sincronica e diacronica, con particolare attenzione ai fenomeni della variazione e alla linguistica dei corpora. Le richieste di adesione sono presentate al Direttore del Centro e su di esse delibera il Consiglio Direttivo. Le nuove adesioni sono formalizzate mediante appositi atti aggiuntivi alla presente convenzione.

All'atto di istituzione della presente convenzione, gli aderenti al Centro sono i docenti e ricercatori di ruolo o collaboratori elencati nell'Allegato B.

#### **Art. 9 – Gestione del Centro**

La gestione del Centro segue il regime amministrativo degli Istituti e dei Dipartimenti della Università sede amministrativa ed è disciplinata dalla normativa vigente in materia. I bilanci di previsione e i conti consuntivi del Centro dovranno essere approvati dal Consiglio Direttivo, rispettivamente entro il 30 novembre di ogni anno ed entro 90 giorni dalla data di chiusura dell'esercizio.

#### **Art. 10 – Finanziamenti**

Il Centro opera mediante finanziamenti provenienti da:

- a) eventuali conferimenti degli Istituti e Dipartimenti interessati;
- b) Ministero dell'Università e della Ricerca;
- c) Consiglio Nazionale delle Ricerche;
- d) Enti di Ricerca o Organismi di carattere sovranazionale o comunitario;
- e) Persone fisiche, Enti pubblici o privati interessati a sostenere le attività del Centro.

Gli eventuali finanziamenti assegnati in maniera indivisa e relativi a iniziative comuni saranno gestiti presso la sede amministrativa del Centro. I finanziamenti eventualmente assegnati in forma divisa alle singole Università aderenti al Centro e con destinazione vincolata alle attività di ricerca

del Centro stesso saranno gestiti dalle singole Università assegnatarie nel rispetto della destinazione prevista in caso di scioglimento anticipato.

La richiesta e l'accettazione di ogni finanziamento o contributo dovranno essere approvate dal Consiglio Direttivo e firmate dal Direttore del Centro.

Il Centro può assumere impegni di spesa unicamente dopo aver acquisito la disponibilità delle relative risorse, tramite i finanziamenti di cui al primo comma del presente articolo. Gli impegni di spesa sono approvati dal Consiglio Direttivo e sottoscritti dal Direttore.

Per le obbligazioni assunte in violazione di quanto prescritto nel comma precedente e in genere per qualsiasi perdita eventualmente risultante in sede di rendiconto annuale delle attività del Centro, saranno responsabili unicamente le persone fisiche che hanno agito per conto del Centro; in tale caso, nessuna delle Università aderenti al Centro è responsabile delle sopra descritte obbligazioni e perdite né verso i terzi creditori né verso gli altri Atenei che partecipano al Centro.

Il centro provvede autonomamente al proprio finanziamento per le esigenze di funzionamento ordinario e acquisisce risorse da soggetti pubblici e privati attraverso apposite convenzioni stipulate secondo la normativa vigente. In caso di disavanzo finanziario, qualora fossero presenti perdite economiche, queste in nessun caso potrebbero gravare sul Bilancio delle Università.

#### **Art. 11 – Casi di scioglimento anticipato del Centro**

Il Centro è sciolto anticipatamente su proposta del Consiglio Direttivo e previa delibera degli Organi Centrali di governo di tutti gli Atenei convenzionati, nei seguenti casi:

- a) mancanza di risorse finanziarie;
- b) mancanza di Dipartimento disponibile per l'espletamento delle pratiche amministrative;
- c) venir meno dell'interesse per la ricerca oggetto del Centro.

Il Centro si intende sciolto di diritto qualora, a seguito del recesso di Università aderenti alla presente Convenzione, venga ad essere composto da un solo Ateneo.

Di norma entro sei mesi dal verificarsi della causa di scioglimento anticipato del Centro, dovranno essere portate a termine tutte le procedure di liquidazione della gestione amministrativo-contabile. Nessun impegno o contratto potrà essere assunto dopo che il Consiglio Direttivo ha avanzato proposta di scioglimento oppure dopo il verificarsi della causa di scioglimento di cui al comma precedente.

#### **Art. 12 – Inventario dei beni**

Per ciò che concerne l'inventario dei beni, ogni Università procederà secondo le norme applicabili all'inventario dei beni acquistati o dati in uso in ciascuna sede.



Annualmente, in sede di consuntivo, previa consultazione degli aderenti al Centro, sarà formato un elenco di beni con destinazione al Centro, indicandone la posizione.

I beni mobili, acquistati con fondi assegnati al Centro, sono gestiti dal Centro e inventariati presso la sede amministrativa del Centro. I beni potranno essere destinati o affidati alle singole Università convenzionate con apposita delibera del Consiglio Direttivo.

#### **Art. 13 – Destinazione dei beni in seguito a scadenza o a scioglimento anticipato**

Alla scadenza o in caso di scioglimento anticipato del Centro, i beni concessi in uso al Centro sono riconsegnati alla struttura concedente.

Per quanto concerne i beni acquistati direttamente dal Centro, gli stessi saranno ripartiti fra le Università convenzionate.

Le risorse finanziarie assegnate in maniera indivisa al Centro saranno ripartite fra le Università aderenti, mentre i fondi assegnati in forma divisa ai vari Atenei confluiranno nel patrimonio degli stessi, che dovranno destinarli ad attività di ricerca nei campi di interesse del Centro.

#### **Art. 14 - Modifiche alla Convenzione**

Modifiche alle norme della presente convenzione sono deliberate dal Consiglio Direttivo e approvate con la maggioranza assoluta dei propri componenti. Tali modifiche saranno poi sottoposte all'approvazione degli Organi Accademici degli Atenei convenzionati.

#### **Art. 15 – Norme finali e transitorie**

Il Centro si doterà di una procedura telematica per la pubblicazione degli atti interni, per lo svolgimento delle elezioni e per l'assunzione delle deliberazioni. Tale procedura dovrà permettere l'accesso alle informazioni esclusivamente ai membri del Centro e consentire, ai componenti del Consiglio Direttivo, di assumere le decisioni collegiali per via telematica garantendo, al contempo, efficienza, efficacia e sicurezza.

#### **Art. 16 - Registrazione**

La presente convenzione è soggetta a registrazione in caso d'uso ai sensi dell'art. 4 – tariffa parte Seconda del D.P.R. n. 131/86.

#### **Art. 17 - Imposta di bollo**

La presente convenzione è esente in modo assoluto dall'imposta di bollo, ai sensi dell'art. 16 – Tabella del D.P.R. n. 642/72.

Modena, li .....

Per l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

IL RETTORE

Prof. Gian Carlo Pellacani

---

Per l'Università degli Studi di Bergamo

IL RETTORE

Prof. ....

---

Per l'Università degli Studi di Firenze

IL RETTORE

Prof. ....

---

Per l'Università degli Studi di Siena

IL RETTORE

Prof. ....

---

Per l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

IL RETTORE

Prof. ....

---

## Allegato A

### Area di interesse del Centro Interuniversitario di Ricerca “Corpus and Language Variation in English Research (CLAVIER)”

#### Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

Il gruppo di ricerca di Modena e Reggio Emilia indirizza gli interessi di studio sull'analisi dei fenomeni della variazione linguistica secondo diverse dimensioni di variazione: discipline, generi e culture locali. I ricercatori concentrano le indagini su alcuni ambiti di discorso privilegiati, in particolare il discorso accademico, in prospettiva di un confronto cross-disciplinare e cross-linguistico, e il discorso professionale, con particolare riferimento agli ambiti giuridico, economico-aziendale e politico. Tra le tematiche linguistiche specifiche, l'interesse si rivolge alla testualità e alla fraseologia che caratterizzano: a) sul piano interattivo del discorso, gli strumenti lessicali dell'attribuzione, i marcatori discorsivi e gli avverbiali di “stance”; b) sul piano del discorso autonomo, le aree lessico-semantiche, lessico-grammaticali, e pattern che costituiscono la mappa concettuale del dibattito disciplinare in diversi contesti. Un elemento di interesse ulteriore è l'analisi comparata degli strumenti dialogici della scrittura accademica e di quella specialistica nei media, in questo ambito il gruppo intende proporre un'analisi degli strumenti che caratterizzano il discorso economico e aziendale in diverse realtà giornalistiche e in diverse culture locali. L'attenzione si rivolge tanto alle varietà dell'inglese (in contesti nativi e non nativi) quanto al confronto e al contatto fra l'inglese e altre lingue. In prospettiva metodologico-didattica, il gruppo di ricerca si propone di sviluppare materiali che esplorino il potenziale didattico di piccoli corpora in attività di riflessione sulla scelta linguistica

#### Università degli Studi di Bergamo

Per quanto concerne l'Università di Bergamo, gli studiosi aderenti al Centro si propongono di approfondire ed estendere la ricerca soprattutto attraverso la creazione e l'ampliamento di corpora finalizzati a due ambiti principali di indagine. Da un lato, sul piano sincronico, ci si concentrerà sullo studio del linguaggio specialistico nelle sue varie declinazioni (soprattutto nel contesto accademico, legale, economico, giuridico, politico e scientifico), con particolare interesse per le sue valenze pragmatiche e (inter-)culturali. Dall'altro, si potenzierà la ricerca concernente la variazione linguistica in ambito diacronico, con particolare attenzione per la dialettologia storica e gli sviluppi intervenuti nei registri specialistici nelle diverse fasi della storia della lingua inglese.

### Università degli Studi di Firenze

La finalità dell'unità di Firenze è quella di indagare i fenomeni della variazione linguistica, sia diacronica che sincronica, in vari discorsi e ambiti disciplinari basandosi sull'analisi di corpora elettronici che raccolgono testi in lingua inglese.

Servendosi principalmente degli strumenti della linguistica applicata, dalla pragmatica all'analisi discorsiva e stilistica, l'unità intende esaminare vari generi comunicativi nell'ambito di almeno tre discorsi: quello giornalistico e della diffusione delle notizie, quello economico e aziendale e quello relativo alla critica d'arte e al patrimonio artistico. In particolare i ricercatori si concentreranno sull'indagine delle strutture argomentative, gli aspetti interpersonali e di costruzione di identità, l'organizzazione testuale, le modalità discorsive che caratterizzano i principali generi nei quali si articolano questi ambiti comunicativi. L'obiettivo principale delle ricerche è quello di arrivare a una descrizione/interpretazione dettagliata dei modi di comunicare, scritti, orali ed elettronici, delle comunità discorsive relative agli ambiti esaminati. L'indagine condotta dai ricercatori che fanno capo all'unità intende fornire sia validi strumenti conoscitivi in grado di contribuire all'arricchimento del dibattito metodologico sia strumenti utili alla didattica universitaria dell'inglese come lingua straniera in ambito specialistico.

### Università degli Studi di Siena

La ricerca fatta dalla Sezione di Lingue della Facoltà di Economia mira soprattutto all'approfondimento delle tematiche della *Corpus Linguistics* e promuove questa metodologia all'interno di vari progetti finanziati dall'Ateneo di Siena e dal MIUR. La ricerca è in linea con le aree disciplinari della Facoltà considerando in particolare i linguaggi dell'Economia, della Finanza e del Business in prospettiva EAP/ESP. Questo ha portato all'assemblamento del CÆT Corpus–Siena (Corpus of Academic Economics Texts) che viene utilizzato come piattaforma sia per la ricerca che per la didattica. I progetti più recenti e quelli in corso prendono in esame i patterns collocazionali in una prospettiva fraseologica per esaminare da un lato l'argomentazione e la struttura dei linguaggi economici, inserendosi così nel campo della *Discourse Analysis*; dall'altro le collocazioni più significative e la fraseologia associata alle *keywords* nei linguaggi economici, inserendosi nel campo della lessicografia e del *text mining*.

### Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Il gruppo di ricerca negli anni più recenti ha indirizzato gli interessi di studio sull'analisi del discorso economico, aziendale e giuridico, nei diversi registri e generi. Le analisi condotte, di tipo

qualitativo e quantitativo, riflettono le finalità di tipo argomentativi, informativo, promozionale o persuasivo peculiari del linguaggio economico-aziendale, e di tipo normativo-performativo per quanto concerne il linguaggio giuridico.

Grande attenzione è stata posta sull'analisi delle variabili contrastive, come nel discorso parlato in contrasto con il discorso scritto, nel formato elettronico in comparazione con il formato cartaceo. Di uguale interesse è l'analisi del linguaggio nelle forme multimodali.

Le aree di analisi distinguono tra le forme comunicative ricorrenti nel discorso accademico e quelle tipiche nel discorso professionale, in contesti multiculturali nei quali l'inglese gioca il ruolo di lingua franca.

La costruzione di corpora specifici è oggetto di particolare interesse per il gruppo di ricerca. I dati raccolti forniscono l'oggetto di comparazione con l'analisi degli elementi retorici e delle scelte morfopragmatiche.

## Allegato B

Docenti e ricercatori di ruolo o collaboratori dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia inizialmente aderenti al Centro

- Prof.ssa Marina Bondi
- Prof. Marc Seth Silver
- Prof.ssa Franca Poppi
- Dott. Glenn Alessi
- Dott.ssa Giuliana Diani
- Dott.ssa Silvia Cacchiani
- Dott. Giuseppe Palumbo
- Dott.ssa Donatella Malavasi
- Dott.ssa Federica Ferrari
- Dott.ssa Sara Radighieri
- Dott. Davide Mazzi

Docenti e ricercatori di ruolo o collaboratori dell'Università degli Studi di Bergamo inizialmente aderenti al Centro

- Prof. Maurizio Gotti
- Prof.ssa Marina Dossena
- Prof. Richard Dury
- Dott. Davide Simone Giannoni
- Dott.ssa Patrizia Anesa
- Dott. Ulisse Belotti
- Dott.ssa Larissa D'Angelo
- Dott.ssa Stefania Maci
- Dott. Michele Sala

Docenti e ricercatori di ruolo o collaboratori dell'Università degli Studi di Firenze inizialmente aderenti al Centro

Prof.ssa Gabriella Del Lungo

Prof. Nicholas Brownlees

Dott.ssa Belinda Crawford

Dott. Paul Tucker

Dott.ssa Chrstina Samson

Dott.ssa Iloma Cziraky

Docenti e ricercatori di ruolo o collaboratori dell'Università degli Studi di Siena inizialmente aderenti al Centro

Prof.ssa Elena Tognini Bonelli

Docenti e ricercatori di ruolo o collaboratori dell'Università degli Studi di Roma "la Sapienza" inizialmente aderenti al Centro

Prof.ssa Rita Salvi

Dott.ssa Janet Bowker

Dott.ssa Chiara Prospero Porta

Dott.ssa Ersilia Incelli

Dott.ssa Judith Turnbull

Dott.ssa Alessandra Pontesilli

## **Convenzione CLAVIER**

### **Piano di fattibilità**

#### **1. Risorse umane**

##### **1.1 Personale di ricerca aderente al Centro**

**Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia:** Marina Bondi, Marc Seth Silver, Franca Poppi, Glenn Alessi, Giuliana Diani, Silvia Cacchiani, Giuseppe Palumbo, Donatella Malavasi, Federica Ferrari, Sara Radighieri, Davide Mazzi

**Università degli Studi di Bergamo:** Maurizio Gotti, Marina Dossena, Richard Dury, Davide Simone Giannoni, Patrizia Anesa, Ulisse Belotti, Larissa D'Angelo, Stefania Maci, Michele Sala

**Università degli Studi di Firenze:** Gabriella Del Lungo, Nicholas Brownlees, Belinda Crawford, Paul Tucker, Christina Samson, Iloma Cziraky

**Università degli Studi di Siena:** Elena Tognini Bonelli

**Università degli Studi di Roma "La Sapienza":** Rita Salvi, Janet Bowker, Chiara Prospero Porta, Ersilia Incelli, Judith Turnbull, Alessandra Pontesilli

##### **1.2. Personale tecnico e amministrativo** delle Università aderenti al Centro

L'Università di Modena e Reggio Emilia si avvarrà inoltre della collaborazione del personale del Centro Linguistico di Ateneo.

#### **2. Risorse strumentali**

- Software
- Computer
- Banche dati

Per l'avvio della ricerca non è richiesta strumentazione diversa da quella già in possesso presso le Università aderenti al Centro